

LES VINS DES



刘沙 著



39 个
葡萄酒家族的
岁月缅怀

DOMAINES



DE 法国酒庄 FRANCE



上海文化出版社

LES ViNS DES D MAINES

39个
葡萄酒家族的
岁月缅怀

法国酒庄

DE FRANCE

刘沙 著

上海文化出版社

图书在版编目(CIP)数据

法国酒庄/刘沙著. - 上海:上海文化出版社,2005
ISBN 7-80646-813-7

I. 法… II. 刘… III. 酒-文化-法国 IV. TS971

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 044306 号

责任编辑 沈以澄

绘 图 王 芾

装帧设计 周艳梅

书 名 法国酒庄

出版发行 上海文化出版社

地 址 上海市绍兴路 74 号

邮 编 200020

电子信箱 csldcm@public1.sta.net.cn

网 址 www.shwenyi.com

经 销 新华书店

印 刷 上海丽佳制版印刷有限公司

开 本 889 × 1194 1/16

印 张 13.5

图 文 216 面

版 次 2005 年 7 月第 1 版 2005 年 7 月第 1 次印刷

印 数 1—3,210 册

国际书号 ISBN 7-80646-813-7/TS·285

定 价 80.00 元

告读者 本书如有质量问题请联系印刷厂质量科

Tel: 021-64855582

序

热爱法国葡萄酒，热爱造就葡萄酒的人们，热爱生活，这正是我们的朋友刘沙把他所知道的法国葡萄酒的历史，把忠于葡萄种植、葡萄酒酿造的男人和女人的故事让大家分享的缘由。在刘沙的笔下，从风土地理到气候，从葡萄园到酒庄，充分地展示了一个完整的法国，一个融合了丰富地质和深沉文化的国度。他向我们打开了葡萄酒庄之门，他向我们倾听了葡萄园家庭的秘史，他让我们了解法国葡萄酒的魅力以及一杯葡萄酒所带来的玄机。

各位读者，但愿您能与刘沙共享他的嗜好，以最简单的方式去断定多样、丰富的法国葡萄酒和它的历史。

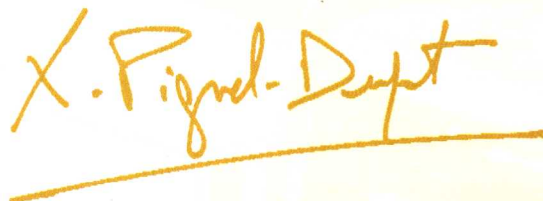
毕杜维

法国食品协会大中华地区总监

Aimer les Vins de France, c'est aimer la vie, aimer les gens qui la font. Et cela notre ami Liu Sha l'a parfaitement compris car il sait comme personne nous faire partager l'histoire des Vins de France, l'histoire des hommes et des femmes qui passionnément se consacrent au travail de la vigne puis à la vinification. Sous le regard de Liu Sha, nous voyageons de terroirs en domaines, de propriétés en châteaux, à la découverte d'une France diverse, chargée de richesses terrestres et culturelles. Il nous ouvre les portes des domaines, il nous livre les secrets de famille, avec lui nous apprenons la magie des Vins de France, tout ce que peut nous révéler un verre de vin.

A chacun de vous, amis lecteurs, je vous souhaite de partager la même passion que Liu Sha et finalement, tout simplement, d'apprécier les Vins de France pour leur diversité et leur histoire.

Xavier Pignel-Dupont
Sopexa Greater China



2·····波尔多 BORDEAUX	百塔耶酒庄 Chateau Batailley → 玛歌堡 Chateau Margaux → 木桐·罗斯柴尔德酒庄 Chateau Mouton-Rothschild → 卡斯德尚酒庄 Chateau Castegens → 冥特尔酒庄 Chateau Montrose
26·····勃艮第 BOURGOGNE	杜福尔酒庄 Domaine Guy Dufouleur → 鲁氏家族酒庄 Domaine Roux Pere et Fils → 德索曼家族酒庄 Domaine Yves et Hugues DE Suremain
46·····博若莱 BEAUJOLAIS	普利查泰酒庄 Domaine Pouilly-le-Chatel → 玛努卡拉酒庄 Domaine Manoir du Carra → 查特拉酒庄 Domaine du Chatelard → 布里昂酒庄 Domaine de Briante
64·····卢瓦尔河谷 VAL DE LOIRE	肖姆·卡尔特酒庄 Domaine Quarts-de-Chatel → 灯塔酒庄 Chateau Lanterne → 萨韦涅尔酒庄 Chateau Savennieres → 蒙贡杜尔酒庄 Chateau Moncontour → 索缪尔酒庄 Chateau Saumur
82·····罗讷河谷 VALLEE DU RHONE	爱米塔吉庄园 Tain de L' hermitage → 贝努尔酒庄 St Benoit → 教皇新堡 Chateauneuf du Pape → 女总统领地酒庄 Domaine de La Presidente
96·····香 檳 CHAMPAGNE	酩悦·山当香槟家族酒庄 Champagne Moet-Chandon → 菲利波那酒庄 Champagne Philipponnat → 卡蒂亚酒庄 Champagne Cattier
116·····汝 拉 JURA-SAVOIE	亨利·玛丽酒庄 Henri Maire → 巴斯德酒庄 Pasteur → 达利堡 Chateau d' Arlay → 格朗酒庄 Lothain Grand
136·····朗格多克 LANGUEDOC-ROUSSILLON	卡尔卡松城堡酒庄 Chateau de Carcassonne → 埃古酒庄 Chateau Aiguilloux → 欧斯酒庄 Chateau Auzias
148·····普罗旺斯 PROVENCE	鲁比纳酒庄 Chateau Rubine → 沃美哈德酒庄 Chateau Aumerade → 圣特罗斯玲修道院酒庄 Chateau Sainte Roseline
164·····阿尔萨斯 ALSACE	沃夫贝热酒庄 Wolfberger → 佛纳家族酒庄 Michel Fonne → 伊吉尔酒庄 Hugel et Fils → 路易·斯迪普酒庄 Louis Sipp → 戈斯曼家族酒庄 Domaine Rolly Cassmann
196·····后记	





Bordeaux

法国酒庄

波尔多



■波尔多与法国葡萄酒的缘分源远流长。

■这是一个充满了历史意义的象征，当中世纪时罗马军团里的那个名叫伯纳的士兵，被脚下这片富庶的土地吸引而退役后来波尔多种葡萄时，这种象征就注定成就了法兰西尊严和丰富的葡萄酒文化。

■就是因为这份尊严，在伯纳以后的很多年里，无数人为波尔多而讴歌。拿破仑甚至发出了“波尔多引领法兰西前进”的呼声。

■如今，波尔多作为一个鲜活的生命，它不仅仅活在法国葡萄酒浓浓的琼浆玉液中，它还活在卢梭、蒙

田、雨果以及柯罗和毕加索的散文、诗歌和绘画中。

■于是，波尔多成了蒙田的“情人”，在蒙田那些著名的散文中，他不止一次地流露出对波尔多的情深意长：“当我有一天扑进她的怀中时，我感受到的是一阵目眩和心跳。波尔多，你用醇美的汁液滋润着我的心田，就像是情人的眼泪，让我迷茫。”

■于是，当雨果在写《悲惨世界》时，面对现实而愤愤不平之余，是波尔多让他舒缓了内心深处的痛苦，所以他写出了他诗歌中不多见的抒情诗句：“潋潋波红的纪龙德河水，永远地流淌在我的心中。”



■于是，毕加索便在圣埃米利永的田园牧歌中，有了画和平鸽的冲动。

■所以，波尔多会被称之为“葡萄酒的圣经地”。

■从古罗马开始，一直到今天，是梅多克砾土上的古老酒窖，是圣埃米利永茂盛的葡萄园，是百塔耶、玛歌堡以及木桐·罗斯柴尔德庄园里一代又一代的酒农们，凝聚起了波尔多不朽的魅力和力量。

从巴黎到波尔多，坐火车是最充满情趣和回味的。

尽管巴黎的奥利机场，每隔两小时就有一班飞波尔多的航班。

但乘飞机却远没有坐火车来得经典和充满想象。当舒适的TGV沿着美丽的纪龙德河行进时，你会从清澈的河水里，看到被誉为波尔多精神的圣·米歇尔大教堂的辉煌倒影。连连的水波荡漾在金色的塔顶，像是岁月在不停地流淌。

眺望圣·米歇尔大教堂并冥想它的历史，这是去波尔多旅行的人，不应忽略的一个细节。

圣·米歇尔大教堂是中世纪时，红衣主教克雷芒五世主持修建的。当时，正值法王七世的妻子改嫁英王，并将波尔多所属的阿坤廷公国陪嫁了过去。于是，沉寂多时的波尔多开始复苏。但是因循守旧的克雷芒红衣主教却觉得法王违背了教会的精神，尤其是靠妻子陪嫁而获取的繁荣，更是有悖于神旨。克雷芒红衣主教认





为只有他的圣·米歇尔大教堂才是波尔多的不朽。

其实，克雷芒红衣主教并没有活着看到圣·米歇尔大教堂落成。早在选址时，他已陷入弥留之际。但他留下了他那句经典遗言：“波尔多没有了，只有圣·米歇尔教堂了。”

著名的建筑师让·雅克听懂了主教的意思，他将教堂建在了纪龙德河岸上。而且，在教堂的顶部，画上了酒神巴克斯。

只有宗教和酒，才能拯救波尔多。法兰西历史上最著名的红衣主教克雷芒的理想终于得以实现。

几百年以后，一个名叫狄德罗的年轻人，站在纪龙德河边，望着河中的圣·米歇尔大教堂的倒影，写下了一篇题为《波尔多的精神》的文章。狄德罗在文中写道：“虽然，如今只有从纪龙德河水的倒影里，才能看到当年的波尔多。但自中世纪以来，圣·米歇尔大教堂便一直引领着波尔多。”

狄德罗说得没错，因为有了圣·米歇尔大教堂，当年从郎格多克本笃会出来传教的教士们，便纷纷投奔圣·米歇尔大教堂，同时也把葡萄种子和种植技术，带到了波尔多。如今，波尔多大部分酒庄的祖先，都是当年本笃会的传教士。

Bordeaux

波尔多之行，是从波尔多著名的葡萄酒产区梅多克开始的。

梅多克葡萄酒之旅，如今早已成为游历波尔多的一個经典项目，更是成为了感受并领悟法国葡萄酒悠久历史和灿烂文化的一扇窗口。

梅多克不仅在波尔多著名，它还是全法国最声名显赫的葡萄酒产区之一，被誉为法兰西的葡萄酒圣地。

梅多克的这一荣誉，早在18世纪时便被奠定下来了。

当时的梅多克，是波尔多西北边的一处沼泽地。1750年以后，梅多克的地质开始干涸。当地的一位有经验的传教士发现，这种土质



最适合种植葡萄。由于这儿的土地和气候十分适合葡萄的生长，加上纪龙德河水的灌溉，人们种植的葡萄不但年年丰收而且品质优良。于是，梅多克的葡萄渐渐地建立起了声名。尤其是到了1856年，法国开始实行在农业产区评定AOC等级制度，波尔多评出的62个特级酒庄竟全都在梅多克地区。从此，梅多克的葡萄酒开始享誉世界。

位于纪龙德河左岸的**百塔耶酒庄Chateau Batailley**的创始人，便是那位最早发现梅多克能种葡萄的传教士。为了纪念他对梅多克的贡献，1789年，国王路易十六和玛丽·安特瓦王后将凡尔赛宫内的一棵桑树赐给了他的庄园。

百塔耶酒庄的现任主人名叫卡斯代亚，他的曾祖父曾跟着那位传教士布过道，后来传教士病逝，卡斯代亚的曾祖父便继承了这份产业。



卡斯代亚得知有位中国人要前往采访，特意在酒庄门口挂上了一面五星红旗。这天下午我远远地就看见了蓝天下的这面红旗，心情格外激动。待我走近，见卡斯代亚率领十多名酒农列队鼓掌，欢迎我的到来。

卡斯代亚先带我去葡萄园转了一圈，他说这儿种植的都是著名的赤霞珠葡萄。而我在来波尔多之前，便已在一些葡萄酒指南上得知，百塔耶酒庄酿制的赤霞珠葡萄酒是波尔多的一款著名的酒，这款酒的需求量特别大，据说从现在起一直到2010年，这款酒已被酒商们全部包购了。

从葡萄园出来，卡斯代亚带我去参观酒窖。百塔耶酒庄的酒窖就像地道，十分隐蔽。我们打着手电慢慢前行，而卡斯代亚则边走边讲解：“这一排酒已存放50年



卡斯代亚就是在家族的这栋充满古典主义韵味的建筑前，从父亲手中接受下这份家产的。

了，那年波尔多葡萄收成是大年，所以家族留下了1000瓶酒。如今都成了宝贝了。”

在一块写着1881年字样的小木牌前，卡斯代亚停下脚步。他用手电照了照，拿起一瓶酒，而那块小木牌子就挂在这瓶酒上。在手电光的照射下，我看到卡斯代亚手上的这瓶一百多年前的酒虽然酒瓶外包裹着因岁月而积淀的尘埃，但却遮不住这瓶中玉液的晶莹透彻，纯净浑厚。

卡斯代亚手握着这瓶百年陈酒对我说：“这瓶酒可是我们家族的镇族之宝啊。1881年是波尔多有史以来少有的几个好年份之一，这年酒庄里所有的酒全都卖出去了，我的曾祖父只在酒窖里珍藏了几瓶，以作纪念。我就跟你说说关于这瓶酒的记忆吧。”

卡斯代亚是百塔耶酒庄的第四代传人。三十年前他从他父亲老卡斯代亚手上继承了如今的这份家产。他回忆说，那天的交班仪式就是在那棵路易十六赐予的

桑树下进行的。这本该是他一生中最高兴的时刻，可是面对父亲，他的神情却像是一个做错了事的孩子。

原来，当卡斯代亚还是个中学生时，有一次他在酒窖里帮着父亲将不同的酒归类，这时他突然发现在酒架上有一款1881年的酒躺在那儿。面对这瓶百年的酒他顿生好奇，这酒会是什么味道呢？于是他趁父亲不注意，偷偷打开这瓶酒喝了一口，卡斯代亚说他至今都难忘那酒的香醇味道。后来他父亲在一旁叫他，慌忙中他想把瓶塞塞好再把酒放回原处，可是这酒塞却怎么也塞不进。他心想这下可闯祸了，万一让父亲知道可是不得了的事。怎么办？卡斯代亚说他做出了一件令他后悔一辈子的事，他竟趁父亲没注意，一不做二不休将这瓶酒给扔了。后来他长大了，



才知道他把酒庄的历史给扔掉了。

卡斯代亚一直都不敢把这件事告诉父亲，但随着他长大成人，这件事就如同一块心病折磨着他，一直到三十年前他正式成为庄园主这天，他才把这件事告诉了父亲。卡斯代亚没想到的是，他的父亲听了后竟哈哈大笑起来。他对面露愧色的儿子说：“我自己年轻时也干过这样的事。我们家里原先有三瓶1881年的酒，现在两瓶已给扔了，剩下的这瓶真成宝贝了，可别让你的孩子再给扔了呀。”

卡斯代亚说：“这就是关于这瓶酒的有趣记忆，我已跟酒庄里的所有人都讲过这个故事了，大家说他们都会像爱护自己眼睛一样爱护着它的。所以几十年过去了，它还一直安静地躺在这里，让远道而来的中国朋友也能看到它。”

我与这瓶1881年的酒合了影，当照相机的快门咔嚓响起时，我感受到的是这份家族记忆的珍贵和不易。很多日子里，让我品尝着它带给我的人性的清澈和岁月的醇厚。





百塔耶酒庄的古典主义建筑，迄今为止已有 300 年历史了。



让波尔多或者梅多克声名显赫起来的，除了百塔耶酒庄外，还有著名的玛歌堡和木桐·罗斯柴尔德酒庄。

玛歌堡 Chateau Margaux 位于纪龙德河西岸，被誉为梅多克的凡尔赛宫。虽然玛歌堡藏有波尔多甚至法国最名贵的酒，虽然它是梅多克最壮观的庄园，但真正让它闻名于世的，却是因为拿破仑。

拿破仑第一次到玛歌堡，是1804年6月，距离他在巴黎圣母院举行皇帝加冕典礼还有半年时间。当时，亡命英国的朱安党头目组织了一批刺客，到处追杀这位科西嘉人。拿破仑的好友拉斯特侯爵夫人，当时正掌管着玛歌堡，她便请拿破仑来玛歌堡躲避几天。从此，玛歌堡的好酒让拿破仑一生情牵玛歌，最后竟生出一段胜也玛歌败也玛歌的悲情。

1805年12月2日，拿破仑亲率法军在奥斯特里茨村，与库图佐夫率领的俄奥联军展开激战。拿破仑调运来几十个装满玛歌堡好酒的橡木桶，他要让每个士兵都喝酒壮胆。最后，奥斯特里茨战役以法军大胜而结束。后来，拿破仑的大军打到哪里，装满玛歌好酒的橡木桶便跟到哪里。玛歌堡的酒已成了拿破仑心中的护身符，以至于后来滑铁卢战败，拿破仑也把它归结为士兵们没酒喝，所以没有了斗志。

后来，拿破仑在被流放的圣赫勒拿岛上，竟恳求看守他的英军士兵，去为他拿些玛歌堡的酒来。而在拿破仑的《圣赫勒拿回忆录》里，他再次提到玛歌堡的酒对他打仗的重要性。他在书中写道：“因大雪封山，使得100

- 1** 具有巴洛克建筑风格的玛歌堡正门。
- 2** 玛歌堡辽阔的葡萄园。许多法国导演曾在这儿拍摄了令人心动的电影，最著名的是上个世纪50年代由碧姬·巴铎主演的《葡萄园的夏天》。
- 3** 这是玛歌堡的一处酒窖，酒庄当年与毕加索换画的好酒全都取之于此。

